

# SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"



Núm. 135  
Octubre, 1992

# Izquierdo



## FONTANERIA Y SANEAMIENTO

Instalación de agua sanitaria, fría y caliente  
Decoración de baños, accesorios y grifería

### EXPOSICION Y VENTA

Enrique Eguren, 9 • Tfños. 22 70 64 - 22 23 05  
01009 VITORIA-GASTEIZ

## CONSTRUCCIONES

# IGLESIAS-ELIZAK S.A.

## EXPOSICION DE CERAMICA



CERAMICAS

# TAUGRES

PAVIMENTO CERAMICO DE GRES

# Zirconio

Técnica y Arte en Cerámica

Aldave, 30 • Tfno. 24 29 80  
01001 VITORIA-GASTEIZ

## RODANDO HACIA EUROPA



1964 • 25º ANIVERSARIO • 1989  
AUTOBUSES

# ALEGRIA

HROS. S. A.

## CONFITERIA

# Alberdi

San Prudencio, 27

Tel. 23 16 99

Avda. Gasteiz, 63

Tel. 24 44 27

Manuel Iradier, 9

Tel. 23 15 72

VITORIA-GASTEIZ



# SOCIEDAD EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER

Pintorería, 15 - Teléfono 28 65 32  
VITORIA-GASTEIZ

**Núm. 135**  
Octubre, 1992

**Edita:**

Sociedad Excursionista Manuel Iradier  
Pintorería, 15 - Telf. 28 65 32  
01001 VITORIA-GASTEIZ

**Presidente:**

Jesús Ordoñana Fz. de Arroyabe

**Vicepresidente:**

Kepa Grajales García

**Secretario:**

Javier Abad Lz. de Guereñu

**Tesoro:**

Javier López López

**Coordinador revista:**

José María Cossio Cristóbal

**Imprime:**

Evagraf, S. Coop. Ltda.  
Alibarra, 64 - Telf. 24 55 50  
01080 VITORIA-GASTEIZ

**Colaboran en este número:**

Fernando Vélez de Mendizabat  
J. Mari Iturrate  
Luis Mari Iriarte  
A. Apaolaza  
Espe Martínez  
José Luis Sáenz de Ugarte  
Junta Gestora  
Sección Montaña

**Fotografías:**

Javier López  
Etsel  
Lorenzo Ugarte

D. L. VI - 150 / 59

Esta revista se reparte gratuitamente a los asociados.

**PORTADA:** "BARDENAS", Daniel Santos

## Sumario

Herri Kirolak (IV).....	2
XIV Orduko Ibilaldia Aralarko Adiskideak (Tolosa)....	6
El brujo de Bargota (IV).....	10
In Memoriam .....	14
IV Concurso fotografía (Hiru-Aundiak) .....	16
Pirineos, un reto, una aventura .....	20
El túnel de San Adrian .....	23
Korrika.....	26
Berriak.....	28
Concurso de Montaña.....	29
Excursiones para los meses de noviembre, diciembre y enero.....	30
Los niños y la paloma .....	31

# Herri Kirolak (IV)

## "Las Escuelas de Herri Kirolak"

Autor: Fernando Vélez de Mendizabal

Como todos bien sabemos, el "Herri Kirolak" es el trabajo cotidiano llevado a la plaza del pueblo, para de alguna manera competir.

En otros tiempos, las escuelas estaban en el caserío de cada uno, donde la persona se fortalecía día a día con su trabajo.

Para que en su esfuerzo rindiese mas, el individuo tenía que procurar que el trabajo fuese mayor con el menor esfuerzo posible, mejorando para ello su técnica y herramienta.

Con la mecanización de los últimos años, han quedado obsoletos tanto las herramientas como las formas de trabajar de otros tiempos. Así hoy, una motosierra realiza un trabajo muchísimo mayor, más rápido y con menor esfuerzo que antaño un hacha o una tronadora. Aún es mucho mayor la diferencia de trabajo, que existe para cargar un viaje de piedra entre una escabadora y lo que pueda cargar manualmente un hombre, ó también resulta mucho más ventajoso y rápido el transporte realizado por un camión, que el que en otro tiempo pudiera hacer una yunta de bueyes con su carro.

Como todos estos trabajos que forman parte de nuestra pasada cultura, han caído en desuso, hoy en día requieren una preparación aparte, en la que ya no se curte la persona con el trabajo de cada día, sino a base de entrenamientos que le hacen mejorar sus resultados.

Durante algún tiempo, en gran medida, el aprendizaje ha consistido en seguir los consejos de

los mayores, que hace algunos años trabajaban con estas herramientas, y sabían como hacerles sacar su mayor rendimiento.

Así recuerdo como cuando comenzaron las competiciones de tronadora, la mayoría de los "tronzalaris" llevabamos a afilar nuestras herramientas a la casa de un anciano, hoy desaparecido, llamado Manuel, en Elgoibar. Gracias a él, algunos como Pedro Alkorta en Mutriku, Amando Larrea en Barakaldo, Javi Ugarte en Respaldiza o yo mismo en Lopidana, hoy en día sabemos afilar.

También recuerdo cómo en el primer campeonato de Alava de Tronzalaris celebrado en Ondategi, ganó Gaizka Usategi, al que había enseñado su padre a preparar la herramienta.

Dentro de las campañas de promoción del deporte, el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, durante los años 89 y 90, propusieron la creación de escuelas deportivas dentro de los diferentes deportes.

En principio, la Federación Alavesa, con el respaldo de la Diputación, en un proyecto muy ambicioso, creó las escuelas de "harrijasotzailles" y "tronzalaris", con un control médico llevado a cabo por Antonio Fz.de Gaceo, un preparador físico Unai Ardeo y como monitores Jesus Atxa para harrijasotzailles y yo mismo para tronzalaris. Dando semanalmente durante tres días las clases de preparación física y dos de cada deporte específico, bajo el graderio de las pistas de atletismo de Mendizorrotza.



*Igor Beltrán de Heredia, de espalda, serrando con Imanol Juez (ambos de Antezana de Foronda). Sujeta Unai Ardeo, en un principio preparador físico de las escuelas de Herri Kirolak. Día del Celedón Txiki en la Plaza de los Fueros.*

Durante este año 1992, se hicieron algunos cambios; Por motivos económicos, se comenzó prescindiendo del seguimiento médico y del preparador físico. La escuela de Harrijasotzailles pasó de Mendizorrotza al posideportivo de Aranalde, mientras que yo doy ahora las clases en mi casa de Lopidana los sábados por la mañana para evitar quitarles horas de estudio y recreo a los chavales durante la semana.

Además, este año, ha sido reconocida oficialmente por la federación, la escuela de "aizkolaris" controlada por Satur Salbidea, que antes ya enseñanza a cortar con hacha a algunos chavales. Yo mismo también anteriormente a la creación de las escuelas preparaba a chavales para cortar con tronzadera, y recuerdo especialmente a la pareja formada por el desaparecido Roberto Uriarte de Lopidana y José Lauzurika de Arangiz, que fueron campeones juveniles de Alava y de Euskadi.

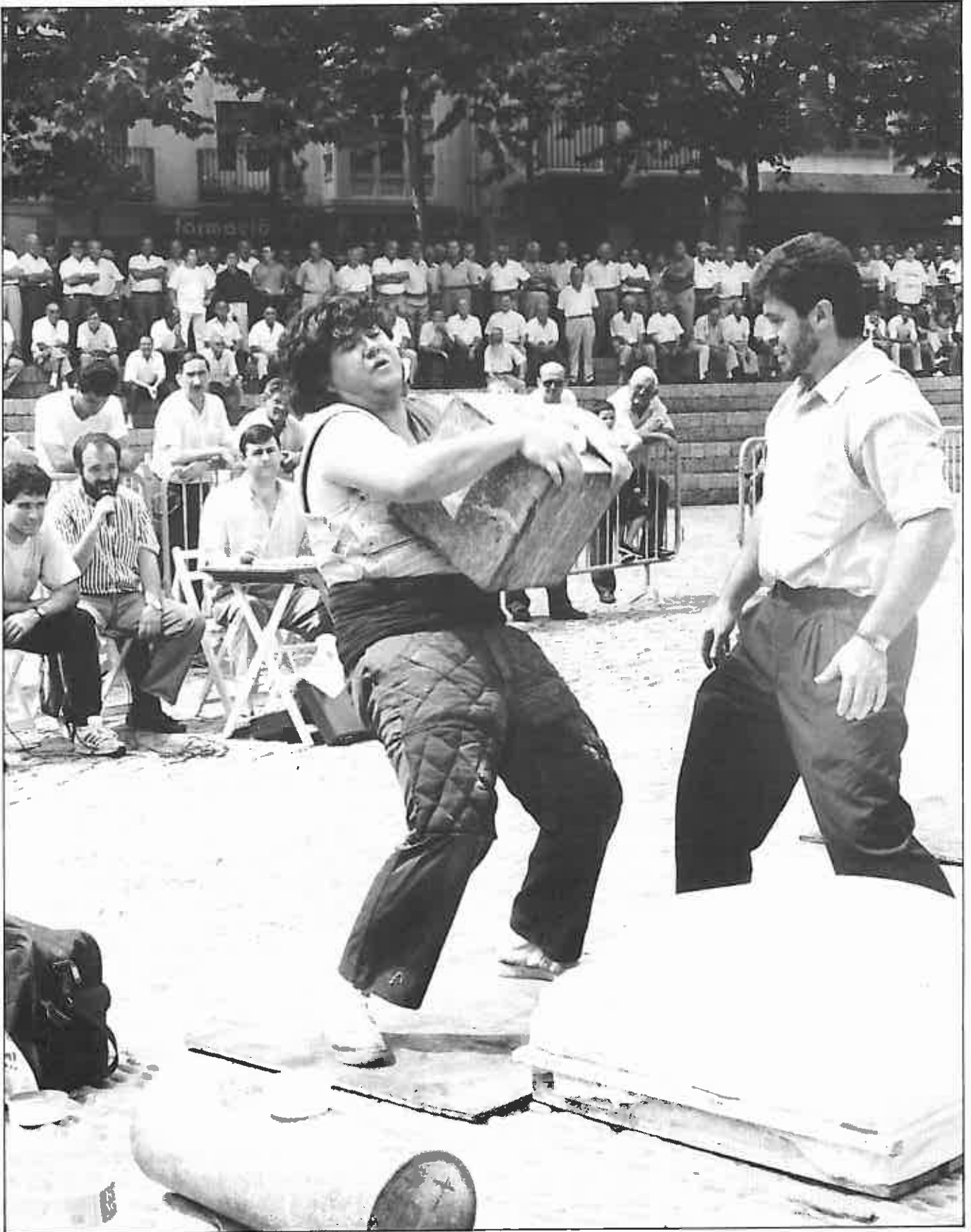
Desde que existen las escuelas, no se ha celebrado ningún campeonato oficial para los alumnos

de éstas, salvo el campeonato de Harrijasotzailles de Alava sub 23, que se hizo en Respaldiza el día de San Prudencio, y que lo ganó Angel San Pedro, del equipo de Badaiotz, quedando segundo Iñaki Fz. de Larrea del mismo equipo y del pueblo de Gebara como el anterior, siendo tercero Iñaki Pinedo.

Los últimos años durante las fiestas de Vitoria-Gasteiz, se suele celebrar en la Plaza de los Fueros, una exhibición coincidiendo con el día del Celedón Txiki, en la que participan los alumnos y alumnas de las escuelas alavesas de Herri Kirolak.

La pareja femenina formada por Marta Carasa y Loreti Elorza, que en esta exhibición representó a las chicas de la escuela de tronzalaris, en un posterior desafío de diferentes modalidades celebrado en Ondarroa entre los equipos de Mutriku y Badaiotz, vención a las guipuzcoanas en la prueba de tronzadera.

Como es de imaginar, no solamente hay escue-



*Ion Beobide levantando la piedra cúbica, el día del Celedón Txiki en la Plaza de los Fueros. Coloca la piedra el monitor de la escuela de Harrijasotzailles Jesús Atxa*

las de Herri Kirolak en Alava, existen otras, como la de Leiza, pueblo de grandes harrijasotzailles como Perurena y Mikel Saralegi, y aizkolaris como Mindegia o los hermanos Saralegi, donde el padre de la saga de los Saralegi es un gran maestro de Aizkolaris.

También hay dos escuelas vizcaínas de harrijasotzailles, una en Leioa, dirigida por los hermanos Campos "Ogikine", y otra en Mallabia en la que enseña el gran levantador Jose Antonio Gisasola "Zelai". Además de la escuela dirigida por el veterano Julian Larrea en "El Regato" Barakaldo, donde se enseña a cortar troncos con hacha y tronzadera.

Yo haría una invitación para todo el que esté interesado en practicar Herri Kirolak, sin distinción

de sexo, ni edad, a que se apunten recordándoles que la federación dispone de estas tres escuelas, y en caso de interesarse por alguna otra modalidad, el equipo de Badaiotz estaría dispuesto a enseñar a cualquier interesado.

Para ello os podeis poner en contacto con la Federación Alavesa de Herri Kirolak, o bien contactando conmigo en el teléfono 224575.

#### FE DE ERRATAS:

En los anteriores ediciones de nuestra revista números 132 y 134, y en los artículos precedentes de Herri Kirolak aparece la expresión "Idi Doma", en lugar de "Idi Dema" que es la correcta.



*Aizkolaria de la escuela de Satur Salbidea en la plaza de los Fueros el día del Celedón Txiki.*

# XIV Orduko Ibilaldia

## Aralarko Adiskideak (Tolosa)

### II Atala: "San Miguel Aralar-Amezketeta-Tolosa"

Egilea: J. Mari Iturrate

*En el ejemplar anterior de esta Revista prometí publicar la 2ª parte de la "Marcha de 14 horas, de Montaña" (Tolosa). En este artículo se relata lo realizado por otros participantes, y un comentario del autor.*



Hegalari koloretsuei begira... eta Aralar eko Aingeruari bisitatxoa egin ondoren, pena handiz alderdi eder honetatik alde egiteko ordua heldu zitzaidan, berriro etortzeko asmotan, azken zatia ere egin beharko nuela pentsaturik. Ez da horrela izan eta, horregatik ba, Ibilaldia osorik egin zutenetariko batzuen azalpena lortu behar izan dut. Berandu samar izan arren, Ibilaldiaren II Atala aurkeztuko dut.

Oraingo honetan, beste aukerarik izan ez dudanez, kontu edo azalpenak, bizkaitar partaideenak dira, zer deritxozue?: Gipuzkoan izandakoa, Arabako aldizkarirako, bizkaitarren ikuspegitik...

Mila esker kontalari izan eta idazkiak niri uzteko prest izan zarielako!

Ikusten danez, ez da dudarik, Ibilaldia, aurten-goan behintzat, gogorra izan dala, eta gehien eskertzekoa, zera dala: masailaria.

Aurrekoan ere aipatu nuen, lau urterik behin egiteak duen akatsa edo; alde batetik, ezin baduzu egin, beste lau urtez itxaron behar... eta bestetik, jende larregi izaten dela nire ustez. Ez litzateke hobe izango bi urterik behin edo egitea, hau eta horrelako ibilaldiak?. Kontuan hartzeko litzateke ere, gaur egun "olimpiadak" ez dirala hain ondo "ikusten" herritarren artean eta...

Niri dagokidanez, azkenean aukera ederra izan nuela gogoratu egin nahi dut: Aralar etik Tolosa raino, antolakuntzako laguntzaile emakume batekin (eh, kontuz, eta bere familiarekin) joan nintzala; alditxo hau ere etzen txarra izan. Eskerrak eta agur bero bat, Ordiziar emakume jatorrentzat!!!



Partehartzaileak:

Alejandro, Jon Joseba eta Antonio,  
Arratiarrak

Aralarren jende asko gu noiz iritsiko zai zegoen, Bero haundia egiten zuen eta ibilitakoa gure oinetan "nabaritzen" hasi zen.

Bertan atsedena hartu genuen. logurt ak eta ura geneuzkan eta, baita gure anak berriz ibiltzen hasteko, prest jarriko zizkiguten masailari batzu.

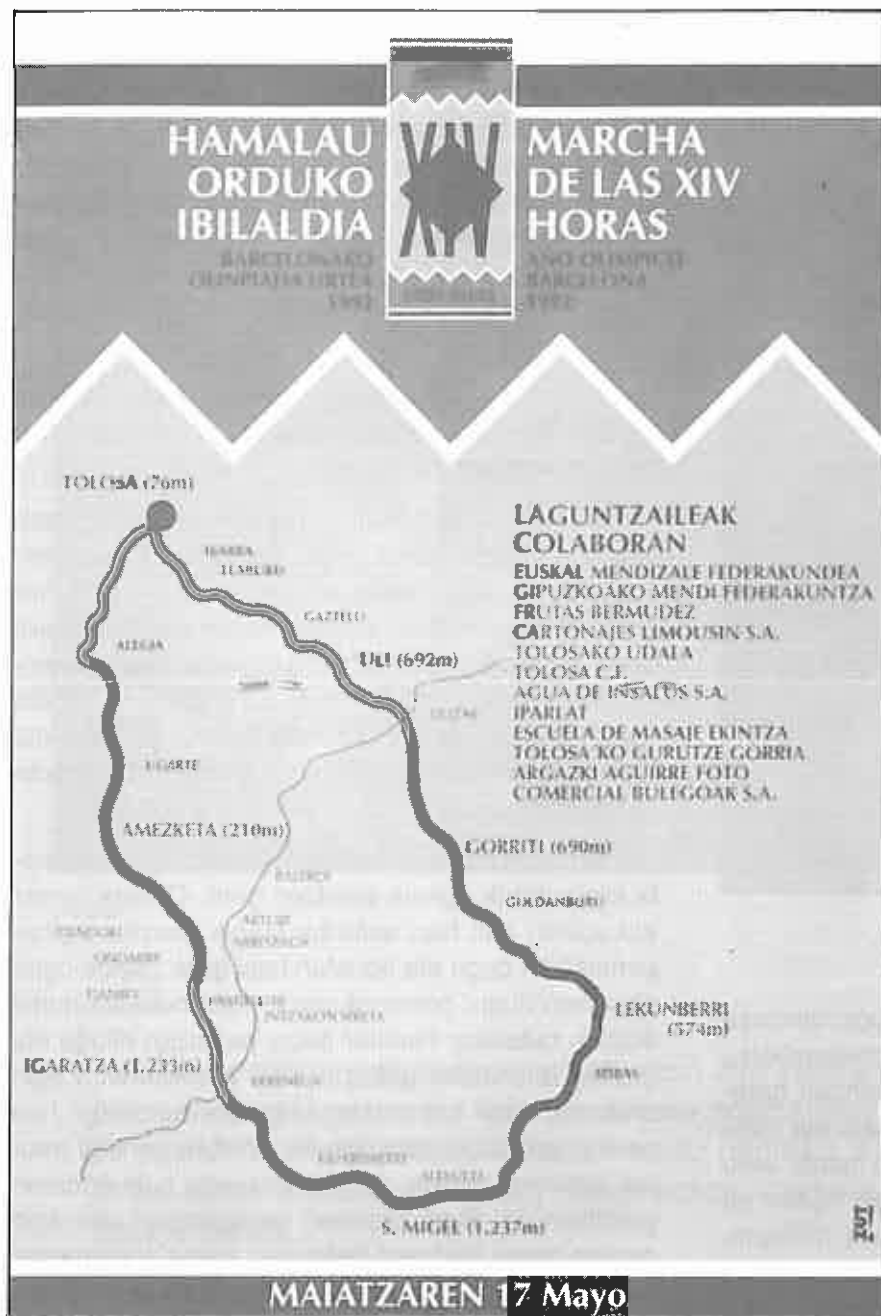
Aralarretik Igaratzarantz abiatu ginen pista gogor batetik. Bertan ere jatekoa eta masailariak zeuden gure zai. Jadanik jendea ibilitakoa ordaintzen hasi zen: zorabioak edo "ondoezak", oinetako min ikaragarria...

Igaratzatik Amezketarantz, Arritzaga trokan zehar abiatu ginen; zati hau oso txarto pasa genuen, harri soltua bait zegoen eta, gainera, eguzkia gain gainean genuen gure kokoteak berotzen.

Amezketara iritsitakoan, zerbait jan behar oinak puntuan jarri, eta azken 12 kilometroak egiteko prestatu ginen.

Ibilbidea errepidetik zen eta txarto pasa genuen. Eskerrak noizean behin inguruko auzoeta-





ko jendeak mangerarekin gorputza fresakatzen zigula.

Azkenean, Tolosara iritsi ginen.

Jendez gainezka zegoen eta txaloka hartu gintuzten. Sinestezina zen hura. Hainbeste sufrimendu eta ahalegin ostean, iritsi ginen. Sari gisa, Diploma bat eman ziguten.



**Partehartzaileak:**  
Karlos, Roberto, Durangotarrak

Aralar eko azken aldapak nahiko eroso egiten ditugu, bero handiaren menpe. Jende ugari ikusten dugu, batzu begirale hutsak, beste batzu martxalariak dira. Kontrolera heldu eta txartela markatu ondoren janari pixka bat hartzera goaz baina meka.. ura agortu egin da, baita batidoak ere; ioghurt eta tomate pixka batekin konformatu behar. Lagun bat daukagu txaroten eta beronek urez hornitzen gaitu. Nik oinak minduta ditut baina oraindik ez ez dut botarik kenduko, kentzen hasi ezkerok problemak agertu daitezke. Ordu erdi ematen dugu jan edaten eta berriro martxan jartzen gara.



*Txindoki por Zaldibia*

Lehenengo zatia korrika egiten dugu denbora pixka bat aurreratzeko, asfalto da, martxalari batzu aurreratzen ditugu eta mendi-pistara sartzen garenean berriro oinez goaz, bero handia dago eta nahiko nekatuak gaude. Pista ona da baina hauts asko daukagu. Martxaren zati hau oso luzea egiten ari da, bateko beroa besteko hautsa, oinak minduta, ordu asko eginda, e.a.

Heldu gara kontrolera. Ni nahiko gaizki heldu naiz, uztea ere pentsatu dut. Ez dut goserik baina bai egarria. Kafea, arrautza egosiak, ioghurta eta sagar bat, ezin dut gehiago. Kontrol honetan lortu dut masaje bat hartzea. Masajea hartu ondoren oso gustora gelditu gara baina berriro zutitzean, nekearen zama igartzen dugu. Indarrak pixka bat berritu ondoren, ibiltzeko animoa ere bueltatu zaigu eta martxan jartzen gara.

Grafikoan ikusi eta esan digutenez, ondorengo zatia aldapa-behera da eta hori guretzat oso ona da, terreno honetan oso ondo mugitzen garelako. Jendea oso jatorra da eta elkarri laguntzen diote.

Jeisten hasi eta esan digute jeitziera oso luzea dela eta aldapa haundikoa. Oinak minduta ditugu eta lehen bait lehen bukatzeko asmotan hitz egiteari uko egin eta beti egiten dugun lez korrika jeisten hasten gara. Jendea nekatuta dagoela nabaritzen da eta aldapa nahiko astiro jeisten dute. Aldapa harritsua eta gogorra da, oinek asko sufritzen dute eta meategietako jeitsiera hau, uste genuen baino gogorragoa da. Amezketara heltzear gaude eta izugarrizko bero umela dago.

Bi orduko jeitsiera egin ondoren Amezketara heltzen gara, berotuta, nekatuta, oinak minduta baina bukatzeko asmoarekin.

Gure lagunak, berriro ere, ongi etorria ematen digu eta zerbait jatera goaz, baina fitxatu ondoren konturatzen gara masaje tokia libre dagoela eta hor goaz masajetxo bat hartzera (egia esan, jeitsiera osoa masaje honetan pentsatzen egin dugu), oraingoan zorte hobea izan dut, masailaria sekulako neska da, hau da hau lasaitasuna eta goxotasuna! Gauza goxoak beti dira laburrak eta berriro martxan jarri behar gara.

Botak kendu eta zapatillak jantziz, azken hamabi kilometroak egitera abiatzen gara. Ohitura denez eta azken zati hau asfalto izanik, korrika egitea pentsatzen dugu eta honetan hasi gara. Jende ugari pasatzen dugu, gehienak pozik doaz bukaera hurbil ikusten dutelako, Herritar batzu pasatzen ditugu eta guztiek animatzen gaituzte. Hiru bat kilometro egin ondoren, mutil bat batzen zaigu eta aurrerago hiru neska animatzen dira, hauek ez dute gehiegi irauten eta beste mutila, sei bat kilometro egin ondoren gelditzen da. Bien bitartean garagardoari uko egin genion barea hartzeko beldurrez, baina zortzigarren kilometroan gu ere gelditu beharrean izan ginen. Azkenengo lau kilometroak oso gogorak gertatu ziren eta arriskutsuak bide nagusitik egin behar zirelako.

Asko kostata izan bazen ere, eta hamalau ordu t'erdi egin ondoren Tolosara heldu ginen, jende asko zen errenka baina pozik bukatu zutelako; gu ere ala ginen. Geure diploma hartu eta lau urte barru bueltatzeko asmoarekin kotxea hartu eta etxerantz joan ginen.

Guztioi esan behar martxa hau egitea merezi duela, nahiz eta oso gogorra izan, bai ikusten diren paisaiengatik, bai aurkitzen den jende jatorragatik ere.



Aralar.

**A**urkezpena egiterakoan, ahiztu egin zait zera esatea: Aralar etik Tolosarako bidea "kotxez" egin nuela, eta hor aukera ederra izan nuela, ze, bestela... eta hori da niretzat, antolakuntzak kontutan hartu beharko luken arazoa: Aralar inguruan jende asko "erretirauko" balitz, beharrezkoa litzateke autobus edo antzeko zerbitzua jartzea?...

**E**z dakit nik, zenbat lurraldetako partaideak izan ziran Ibilaldi honetan, baina gogoratzen ditut Iparraldeko Bidarra tar batzu; hasierako aldatzetan, herri hortako bi emakumeri esandakoa "kontuz, aldapa hau gogortxo da... eta hasiera besterik ezta..." eta gero, Aralarren, nik esandakoa gogoarazi eta eskertu egin zidaten.

**G**ogoan dut ere Iruñatar "korrikalari" birekin izandako harremana; bakoitzak bere "tema" eta... guk geure "maratoiak" eta aurrera. Ea ba non elkartzen garen hurrengoan.

**H**urrengo Ibilaldi nagusi hau, gehienez be bi urte barru egiteko asmotan agurtzen zaituet.

# El Brujo de Bargota (IV)

## "Historia de un nigromántico que existió en el siglo XVI "

Autor: Luis Mari Iriarte - Fotos Etzel

### **SUS RELACIONES CON JUAN LOBO**

Todavía pululaban en los montes de Navarra, aquellos restos de Agramonteses y Beaumonteses, que sin patria y sin hogar, se cobijaban en los sótanos abovedados de los ruinosos castillos o en las cuevas de las rocas, para salir a robar, ya a los pastores sus ganados, ya a los labradores sus animales de labor.

En el castillo de Punicastro, que asentado en uno de los picos de Codés, dominaba los valles de Aguilar, Berrueza y Kampezu, en una de sus cuevas, que yo mismo he visto, se refugiaba y vivía, en tiempo de Johanés, una cuadrilla de bandoleros cuyo capitán se llamaba Joan Lobo.

Amedrentada tenían la comarca estos bandidos y bien conocido es el prodigio de la Virgen de Codés verificado en favor de un honrado vecino de Mirafuentes, secuestrado por Joan Lobo.

Conocido es también el sitio donde estaba colgada la campana de los bandoleros, que tocaba a "rebato" siempre que, desde aquella cresta, el atalaya veía en peligro a los que habían salido a correrías; y todavía existe en Torralba la Cofradía de Arcabuceros fundada para batir a los ladrones y que acabó con aquella perniciosa cuadrilla de bandidos dando muerte, una tarde del 24 de Junio, al famoso jefe de poblada barba roja, Joan Lobo.

Las "capituladas", que mandan a los cofrades estar armados el día de San Juan con una "porra" enorme y bailar aquel baile típico, casi podríamos llamar sagrado por lo honesto, solemne y significativo, en presencia del Abad y delante del banderín de damasco carmesí, recuendan aquellas historias.

Johanés, el de Bargota, tuvo relaciones (¿como no?, que diría ahora uno de nuestros americanos), con aquel capitán de bandoleros; y el motivo fue el siguiente:

Salió una tarde Joan Lobo con su compañero a saltar el camino de la Espina de Azuelo, por donde debían volver los pobres arrieros, que, en Logroño, vendieron sus cargas de trigo.

Un pastor de aquellos montes, que les divisó de lejos, avisó a Torralba y pronto se organizaron más de veinte cofrades; cargaron sus arcabuces y hacia la Espina se dirigieron en persecución del temible capitán.

Ya tenían a los bandidos en la mano, cuando, al cruzar la maleza, una banda de cuervos, que en carne muerta se cebaba, espantóse y sus graznidos estridentes apercibieron a Joan Lobo del peligro próximo en que estaba.

Huyeron, el capitán hacia Bargota y el otro bandido hacia Aguilar y perseguido éste, por tres o cuatro arcabuceros, todos los demás cofrades corrían veloces persiguiendo al jefe; éste, como alma que lleva el diablo escalaba cerros y saltaba barrancos, a gran distancia siempre de sus enemigos, logrando llegar a Bargota y penetrar, sin ser visto, por la poterna de la casa de Johanés burlando así la acometividad de los arcabuceros.

Llegaron éstos al pueblo, comunicaron lo sucedido al Regidor, preguntaron a los alcabaleros, que guardaban los portales de las murallas y ... nada ..., nadie se había apercibido, y las pesquisas y aún los trabajos de investigación, que en los huertos y cabañas de los alrededores se hicieron resultaron inútiles.



*Bargota. Subida trasera a la Iglesia.*

Aquella noche, cerradas las puertas de la villa, establecieron guardia en todos los caminos de salida, pero nada anormal pasó ni en la noche ni al día siguiente.

No transcurrieron muchos días cuando un rumor extraño se extendió por el pueblo, rumor al que la fantasía popular dió cuerpo y sancionó el vulgo con su más que sencilla credulidad.

Joán Lobo -decían- pasó la noche con Johanés; por la mañana el Beneficiado prestó al bandido su capa invisible y, en ella embozado, pasó por el portal de la iglesia, siguió por el camino de Espronceda y llegó a Punicastro sano y salvo, sin ser visto.

Personas mejor informadas decían, en voz callada y después de poner el dedo índice delante de sus labios redondeados -"que la señá ama de Johanés se había dejao decir (en secreto, eso sí, ¿...?), que su mercé el amo y su huésped, habiéndose encerrado en el cuarto de los ingüentos y, convertido el bandolero en gato negro había escapado por el campo, hasta llegar impunemente a su guarida de la montaña" - ... - "que varios pecheros habían visto aquel día atravesar velózmente sus

fincas un enorme gato negro y brillante como la seda"- ... - "que un pastor de Espronceda persiguió a un gato de pelo largo y untoso, el cual, metiéndose entre sus cabras las llevaba espantadas por los cerros y despeñaderos en los que algunas perecieron ...; que habiéndole dado un fuerte garrotazo dejóle tendido y casi muerto en el suelo y, queriéndolo acabar, dióle un segundo golpe que le reanimó y le volvió a su estado sano y natural, huyendo, con grande espanto del pastor, el cual, pensó y reflexionó después, que el gato no era gato sino bruja; y que debió darle uno, tres o cinco garrotazos, es decir en número impar, para poder hacerle el mal que deseaba".

Todo esto se dijo, se comentó y se creyó en el pueblo; pero...; lo cierto fue, según refirió el mismo Joán Lobo, que Johanés vistió al bandolero con su loba y manteo, con sus zapatos de hebillas y calzas negras y su sombrero de paño negro y ancho alero, y, embozado hasta los ojos por el frío mañanero que bajaba de la peña (¿?), pasó el portal y tranquilamente llegó a Punicastro, siendo por muchos visto pero por nadie conocido.

Las mujeres de Bargota, que llevaban el pan al horno, vieron en aquella mañana, y así lo contaron, pasar a Johanés con su vestido de clérigo, que acudía al valle de Aguilar a fin de asistir a un entierro de pompa ..., mas eso no era verdad, aunque lo dijeran dueñas, pues Johanés pasó todo aquel día en su casa sin salir y ..., en el valle de Aguilar, no hubo entierro, ni de pompa ni de miseria.

Dícese que desde aquel día, Joán Lobo jamás hizo el menor daño a los de Bargota.

Es cierto que, en recuerdo de aquella hazaña, la calle de Bargota por donde escapó el capitán de bandidos, se llamó y se llama aún "Calle de Joán Lobo".

## **SU VIAJE A MADRID**

La huida misteriosa del ladrón, que el público calificó de acto de brujería, no debía quedar impune y el relato, que sigue, se refería en todas las candidadas como hecho cierto.

Eran los últimos días del mes de abril del año de gracia de 1599

La Cofradía de Arcabuceros de Torralba, creyéndose burlada por la magia de Johanés, denunció a la Inquisición de Logroño, la cual, mandó a dos de sus ministros con el mandato expreso y terminante de prenderle y conducirlo preso a las cárceles de aquella ciudad.



Guerrillero

Llegados a Bargota, bien entrada la noche, para que nadie se apercibiera y pudiese avisarle, evitando así el que los mismos ministros fuesen víctimas de algún juego de prestidigitación, llamaron en la puerta del clérigo; bajó, para abrir, aquella ama setentona que le cuidaba y empezó a temblar de pies a cabeza al ver los ministros de la justicia.

Dijéronla si estaba Johanés y como contestara balbuceando que sí, instáronla a que le llamase. Oyó Johanés el diálogo y bajando rápidamente la escalera se presentó a los ministros.

Expusieronle estos su cometido comunicándole la orden del Inquisidor.

- "Está bien" - contestó Johanés.

- "Ya perdonará vuesa mercé -le dijeron- que a esta hora intempestiva interrumpamos el silencio en que vuesa mercé vive, tómeme, lea y dese preso, que la Santa Inquisición lo ordena"

Sacó tranquilamente Johanés, del canuto, el rollo de papel amarillento que contenía la orden de aprehensión, calóse unos quevedos llenos de soldaduras, y, leído lo arrolló volviendo a introducirlo en el tubo de metal, y les dijo:

- "Bien pueden ver vuestas mercés que un clérigo ha de presentarse en hábito decente ante el Ilustrísimo Inquisidor y magüer la ropa, que encima llevo, no tenga tantos girones como higo bien maduro, pero bien notan vuestas mercés que tiene más zurcidos que esclavina de tuno; dejen, pues, que suba y trueque esta ropa por la del día de incienso" - (Mientras esto decía, su imaginación tramaba una huida salvadora por la poterna trasera)

- "Déjese vuesa mercé de adecentamientos y por los clavos de Cristo, síganos presto, que en su prendimiento acaso va nuestra cabeza y no es cordura dejar volar el pájaro que cayó en mano"

- "Sea, pues, según vuestas mercés desean, pero al menos esta calceta de la pierna izquierda que, como ven, tiene más bujeros que una criba, déjenme quitarla"

Tomó en su mano el candil que en la mano del ama colgaba y mando a ésta que le quitase la calceta; tiraba ella con sus pocas fuerzas pero la calceta no salía, y ayudándole en este menester uno de los ministros, arrancáronle la pierna y comenzó a brotar un río de sangre, con lo que Johanés cayó desfallecido y su ama desmayada por el enorme susto.

Espantados estaban los ministros, temerosos de que si el vecindario se apercibía los tomarían por los salteadores de Punicastro, y como el cuerpo del delito (el charco de sangre y la pierna desprendida) estaba presente, irían irremisiblemente a dar con sus huesos en la cárcel y acaso, sin pasar por ella, en el camposanto, así que, con el mayor silencio, tomaron en sus brazos a Johanés y lo subieron a la cama; hicieron otro tanto con la ama y cargando al hombro la pierna arrancada que había de servirles de excusa justificativa ante el Inquisidor, atravesaron, a chitón y callando, el poblado; y el camino de Logroño desandaban cuando amaneció y vieron a la luz de la aurora que lo que llevaban no era pierna sino un tronco curvado cubierto con medio zaragüel de paño negro y con una vieja calceta de lana blanca agujereada como una criba (¡...!)

No contaban en la candilada lo que determinaron hacer los pobres ministros a la vista de este encantamiento, pero sí seguían relatando que el bienaventurado clérigo y su vieja amiga durmieron como unos benditos toda aquella noche, como si nada hubiese sucedido.

Al día siguiente, temiendo que aquella aventura del trueque de la pierna no quedaría en el silencio, determinó ir a Madrid, para lo cual subió a la balsa con su vieja amiga y mirando hacia los montes de Castilla, dijo:

-"Nube de montes de Oca, apropícuete a mi boca"; y aspirando con fuerza, atrajo una nube blanca escalonada en círculos desiguales, como aquellas que, en las tardes de junio, asoman en la peña de Codés a las que los labradores llaman laneros, por aparecer cándidas como el vellón, en ese mes del esquila.

-"Nube del mes de abril, llévanos a Madrid"; y con más rapidez y seguridad que ahora los aviones estupendos, cruzó el espacio la nube misteriosa, y al llegar a los montes de Oca, que ahora llamamos -La Brújula-, descendía suavemente viéndose Johanés obligado a gritar de nuevo:

-"Nube mía, nube alada, sigue, sigue tu jornada"; y en un periquete se puso sobre Madrid.

## ENCIMA DE LA PLAZA DE TOROS

Celebrábase a la sazón, una corrida de toros en la villa del oso y del madroño, con la cual se festejaban las dos bodas de Felipe III y de su hermana la princesa Isabel, que, ya su padre el rey Felipe II, había dejado concertadas antes de morir; el primero con Margarita de Austria, y la segunda, con el Archiduque Alberto, y aunque las bodas se celebraron en Valencia (18 de Abril de 1599), Madrid se había entregado a fiestas y regocijos, tan fastuosos como nunca, hasta entonces, se habían conocido.

En todo lo más algido y divertido de la corrida estaban, cuando la nube de montes de Oca se balanceaba suavemente sobre la plaza, y Johanés y su anciana amiga, sin costarles un maravedí, se divertían tan ricamente, viendo los lances y oyendo el griterío de la fiesta taurina sin que ellos fuesen vistos por persona alguna, gracias a la capa invisible.

Pero el marqués de Villena, que con él había estudiado estos encantamientos en Salamanca, ocupaba un palco con sus amigos, a los cuales dijo: "Mirad donde está Johanés el de Barga, en aquella nube, con su ama".

No le creían y, para probarles que era cierto, le quitó un zapato al ama; -entonces el ama dijo: "¡Señor! me han quitado un zapato" -el amo dijo: "no te apures, ya se quien te lo ha quitado, luego te lo devolverá"

Entonces le puso al marqués dos largos y retorcidos cuernos en la frente; el marqués, pretextando correr de vientre, quiso salir del palco antes de que se dieran cuenta, pero le era imposible salir por la puerta, entonces arrojó el zapato a la nube, pero al marqués no se le cayeron los cuernos ...y le dijo Johanés: "Tú que tanto puedes, escribe a la Inquisición de Logroño, que no me persiga" - y cuando se lo hubo prometido el marqués, se le cayeron los cuernos.

Pero uno de los amigos, que, turulato le miraba, hizo en el nombre del Padre (santiguóse), y Johanés cayó con su ama en medio de la plaza con harta vergüenza suya, y con espanto de todos los espectadores.

Entonces fue llevado a la cárcel de la que no habría salido si no mediara la influencia del marqués.

(continuará)



Torralba. Vista General.

# In Memoriam

## "A. Isidro Baztarrika"

Autor: A. Apaolaza

*Por falta de tiempo, en el anterior número de nuestra revista, no pudimos dar nuestro adiós a un buen amigo de la Sociedad, el Aita Isidro Baztarrika.*

*Como homenaje reproducimos el artículo que le dedicó A. Apaolaza.*

\*\*\*\*\*

Es el 26 de marzo. Una capa espesa de nieve cubre las tierras alavesas. Sobre las 5 de la tarde, un centenar de sacerdotes revestidos de alba y estola se dirigen en procesión desde el monasterio al Santuario. El Santuario se encuentra abarrotado de fieles. ¿Hay alguna celebración especial hoy? Pues sí. Se celebra la Eucaristía-funeral de A. Isidro Baztarrika, quien durante muchos años ha estado al frente de esta Comunidad de Estibaliz y falleció antes de ayer en el hospital de Santiago de Vitoria-Gasteiz.

Aita Isidro había nacido en Ataun (Gipuzkoa) el 15 de julio de 1931. Ingresó en el monasterio de Lazkano, donde emitió los votos temporales el 8 de setiembre de 1948. Después de la profesión solemne, estudio dos años en S. Anselmo (Roma), donde se licenció en teología. Fue ordenado sacerdote el 30 de julio de 1954. En Lazkano ejerció los cargos de Prior y Maestro de novicios hasta el año 1963, en que fue destinado a la fundación de Estibaliz.



A. Baztarrika

De sus actividades literarias se puede decir que ha cultivado en especial los temas religiosos, preferentemente temas relacionados con la liturgia, como se puede ver en sus artículos publicados en JAUNAREN DEIA, ESTIBALIZ y otras revistas. Pero le eran también gratos los



temas relacionados con la cultura vasca. Ahí está su publicación ADITZA, el secreto del verbo vasco.

Pero sus actividades estaban centradas sobre todo en el cuidado y atención al Santuario y en el cuidado y atención a la Comunidad de Estibaliz. Ahí está, por ejemplo, todo lo que ha hecho el año 1991 con ocasión de las Bodas de Oro de la Virgen de Estibaliz como Patrona de Alava. Dotado de un gran don de gentes y de una personalidad fuerte, con el corazón siempre abierto a todos, su actividad ha tenido una gran irradiación en la Iglesia diocesana, como lo hizo notar el Señor Obispo de la Diócesis en las palabras que dirigió a la asamblea al terminal el funeral: desde su carisma de monje, A. Isidro ha sabido estar presente de manera eficaz en la Iglesia diocesana.

Consciente de que su enfermedad se agravaba y que no podía vivir ya mucho tiempo, con una entereza admirable reunió a toda la Comunidad y nos propuso su parecer sobre el futuro de la casa. Es también digno de mención el mensaje que envió a la Comunidad su última Navidad desde el hospital donde se encontraba internado.

De los tres meses largos que ha estado postrado en cama con una enfermedad implacable, guardamos el grato recuerdo de su aceptación generosa de la muerte, entregando



su vida con alegría al Padre de los demás. Ha vivido y actualizado de manera especial el instrumento de buenas obras que nos propone S. Benito: "Anhelar la vida eterna con toda codicia espiritual" (RB 4,46). El P. Mauro, en la homilía del funeral, nos ha dicho: "En plena posesión de sus facultades, A. Isidro llegó a decirnos: 'Esto es una gracia para mí'". ¡Ojalá que su sacrificio, ofrecido al Padre, produzca frutos abundantes en nuestra Comunidad, en la Iglesia diocesana y en todo el mundo!

# IV Concurso de Fotografía

Otro año más, y van 4, llega la cita de nuestro concurso de fotografía, organizado bajo el amparo y como una parte más de nuestra marcha de montaña HIRU HAUNDIAK. Poco a poco este concurso va dándose a conocer, y como reflejo la participación de este año, superior a cualquier otra, en la que se han presentado 32 obras de una buena calidad.

El jurado ha estado compuesto por Valentín Basañez, de Ikatz Casa de Fotografía y Javier López de la Soc. Exc. Manuel Iradier y el cuadro de premiados ha quedado establecido así:

**PRIMER PREMIO "TROFEO GORBEIA"**

"AITZGORRI 2-2-92 I"

*Autor: Benito Cantero*

**SEGUNDO PREMIO "TROFEO ANBOTO"**

"OVEJA QUE BALA..."

*Autor: José Ramón Aguirrezabal*

**TERCER PREMIO "TROFEO AIZKORRI"**

"AITZGORRI"

*Autor: José Agustín Gurrutxaga*

**PREMIO ESPECIAL "HIRU HAUNDIAK"**

Declarado desierto por el Jurado

**ACCESIT**

"BARDENAS"

*Autor: Daniel Santos*

**ACCESIT**

"SAKONAUNDI"

*Autor: Miguel Angel Otsoa de Alda*

La mayoría de las obras se presentaron en color, pero por falta de presupuesto en nuestra revista, os mostramos algunas de las mejores reproducidas en Blanco y Negro. Eso sí, os animamos a que paseis por nuestros locales, donde una selección de las mejores estarán expuestas durante el mes de Octubre.



**PRIMER PREMIO "TROFEO GORBEIA"**

**"AITZGORRI 2-2-92 I"**

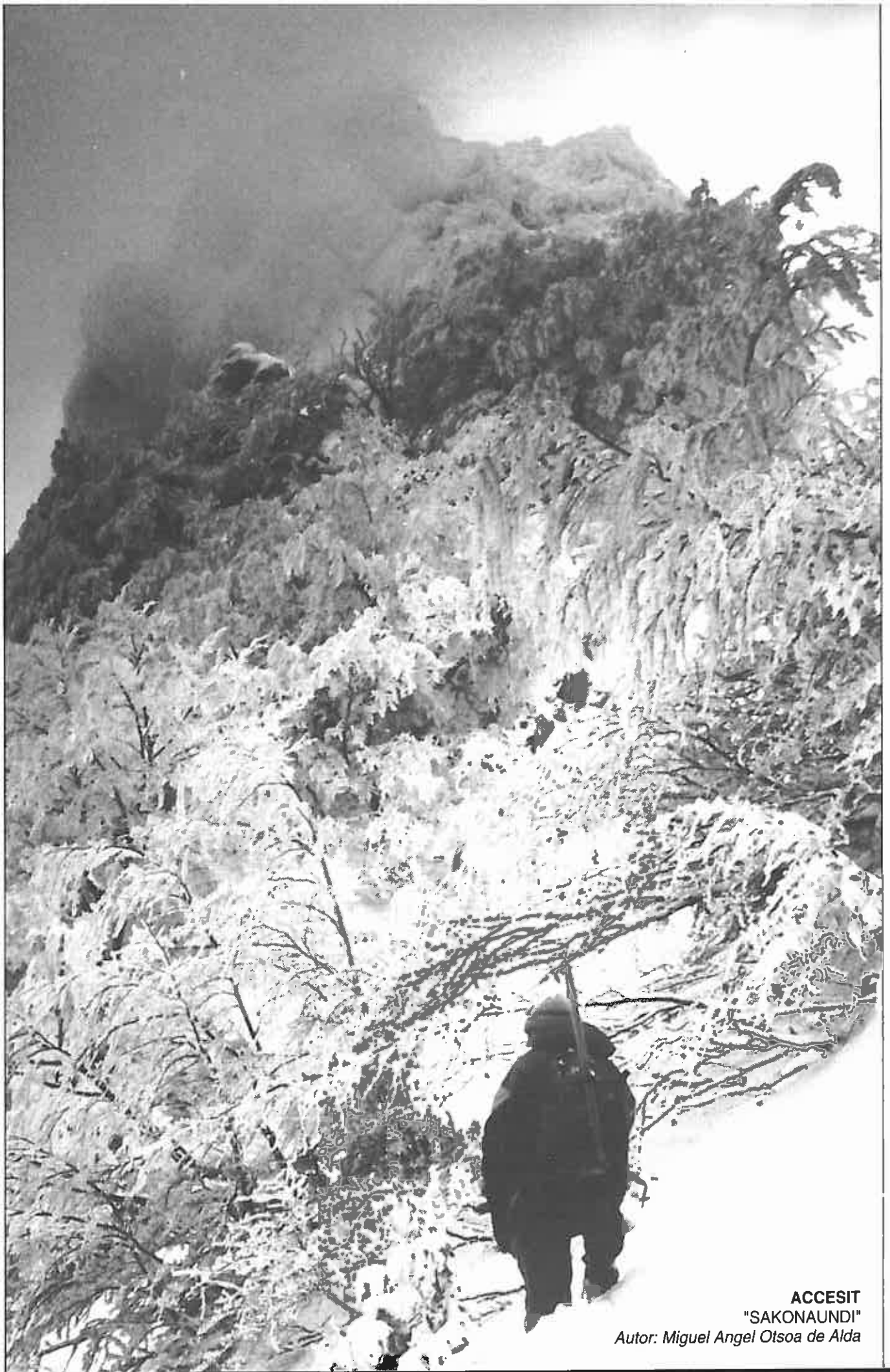
*Autor: Benito Cantero*



△ **SEGUNDO PREMIO "TROFEO ANBOTO"**  
"OVEJA QUE BALA..."  
*Autor: José Ramón Aguirrezabal*

▽ **TERCER PREMIO "TROFEO AIZKORRI"**  
"AITZGORRI"  
*Autor: José Agustín Gurrutxaga*





**ACCESIT**  
**"SAKONAUNDI"**

*Autor: Miguel Angel Otsoa de Alda*

# PIRINEOS

## Un reto, Una aventura

Autor: Espe Markinez



*En la cima de Lakora.*

### **Sábado, 27 de Junio.**

Tras los preparativos de jornadas anteriores y pensando en la experiencia que a todos iba a acontecer, partimos a la 9,30 horas de la mañana de Gasteiz, rumbo a nuestra primera parada RONCESVALLES. El animado grupo compuesto por 50 personas tomábamos nuestros pequeños contactos y sin darnos cuenta el pequeño descanso antes de adentrarnos en Francia había llegado.

Al pasar la frontera y comunicarnos que las GARGANTAS DE KAKUETA no se podían visitar, debido al estado en que se encontraban por las abundantes lluvias caídas, nos dió la oportunidad de visitar el pueblo Francés de St. Jean de Pied de Port y su bella Ciudadela.

Proseguimos viaje hacia TARDETS, dónde en

las orillas del caudaloso rio GAVE nos dispusimos a comer.

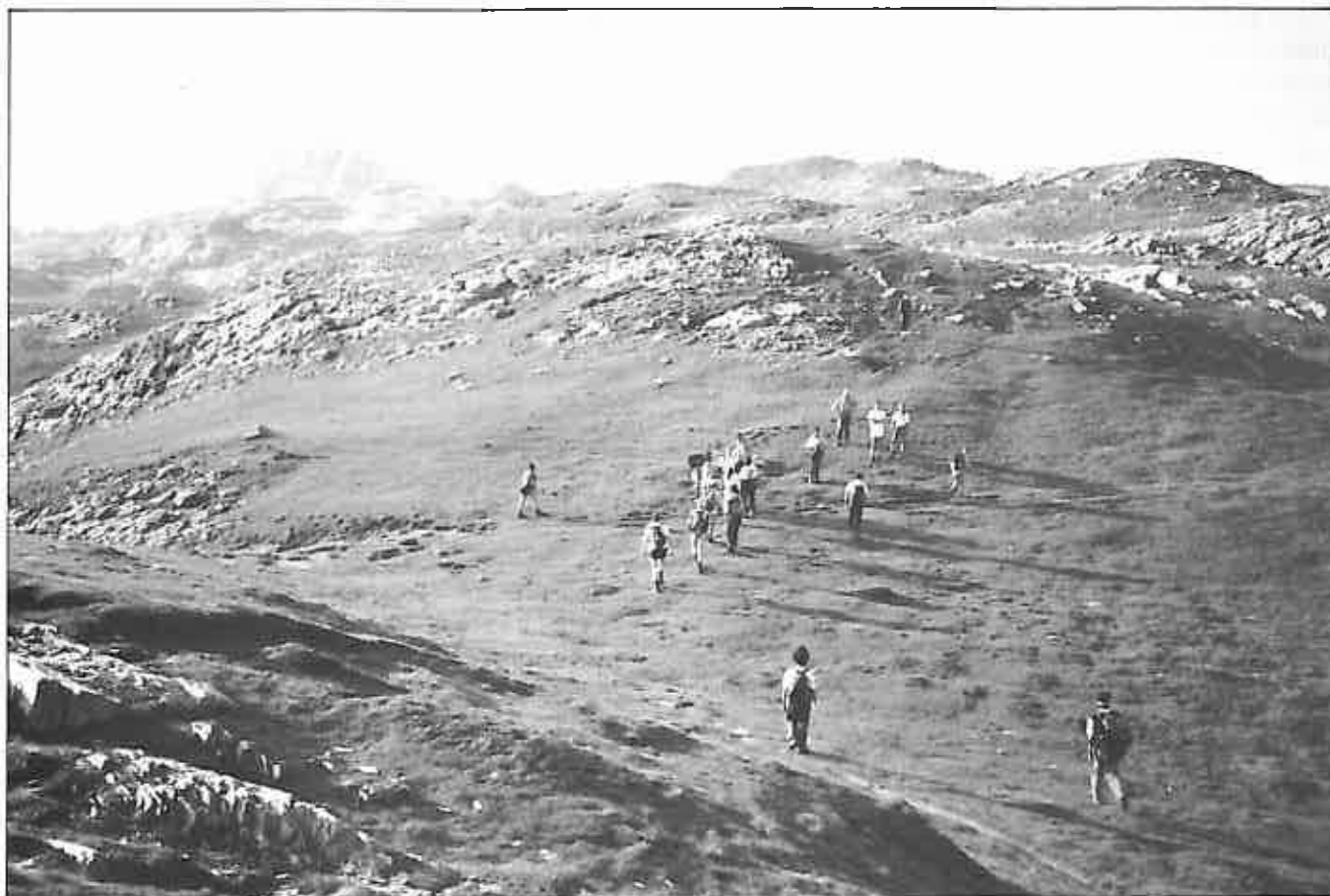
Poco a poco tomamos asiento de nuevo , y tras una animada y movida carretera de montaña que no cesaba de zigzaguear, nos vimos remontando con gran sorpresa su cota con una altitud de 1612 mts. Tras el descenso, el cual agradecemos todos, y pasando por las pistas de esquí de ARETTE (Francia) vimos como aparecía nuestro objetivo, el Refugio de Belagua, sito en Navarra a 1250 mts. de altitud.

Al llegar y poner pie a tierra, algunos aprovecharon para instalarse y descansar contemplando el paisaje reinante, otros decidimos exprimir la tarde tan estupenda que disfrutábamos y realizar una ascensión aprovechando el tiempo hasta la hora de la cena.

El entorno lo merecía, la gente empezaba a disfrutar, ¡que buen ambiente!

Acompañados por el sol y tras enfilear una empinada y directa pendiente, nos adentramos en un mar de niebla que jugaba con nuestras miradas, y a las 19,30 horas del sábado alcanzábamos en grupo el LAKORA, pasando por sus cimas Navarra, de 1847 mts., y Francesa, de 1877 mts. Dejamos muestras de gran humor, así como un momento para la foto y la tarjeta.

Al regresar al refugio el movimiento se perfilaba en torno a la cena, que en general calificamos de muy buena, y llegando a los cafés, en medio de fotos y tomas de video, los miembros del coro que nos acompañaron invitaron con sus buenas notas a cantar.



*Camino del Anie.*

Fuera, la noche estrellada nos dibujaba desafiante las siluetas de las altivas cimas: ANIE, LA MESA, AÑELARRA, ... ¡qué espectáculo nocturno!, y mirando el majestuoso cielo todos pensamos ¡que día vamos a tener mañana!

### **Domingo, 28 de Junio.**

A las 7 horas de la mañana nos encontrábamos desayunando, acompañados por las anécdotas y comentarios de lo acaecido durante la noche. Había un gran entusiasmo ¡Comenzábamos bien el día!

Partimos 41 personas del Refugio sobre las 7,30 horas, con el objetivo de culminar el vértice de primer orden francés ANIE de 2502 mts. Otras 4 personas tomaron rumbo a AÑELARRA.

Al bajar del autobús en la PIERRE DE S.MARTIN, punto de partida, los preparativos generales del equipo se revisaban, unos, una vez mas, otros lo daban por hecho. Recibimos el primer sol de la mañana en nuestra piel bien protegidos con cremas y cacao. El día invitaba a la montaña, a la aventura.

La marcha empezó, no sin un pequeño prelude por los dos video-cameras, que plasmaron con su paciencia y buen hacer las anécdotas a lo largo de la excursión. Llenamos nuestras cantimploras en la fuente al pie de ARLAS, mientras nuestro paso nos acercaba a la erguida fortaleza piramidal que se veía apenas distante en el horizonte. Empezaban las emociones fuertes, en las caras la incertidumbre, surgían las preguntas, las respuestas, la incógnita, allí ... por el sendero que nos conduce a la cima.

Tras un par de horas de marcha, nos empezaba a recibir con buenos neveros, de abundante nieve en algunos casos, que aunque fresca, nos hicieron sudar. ¡Vaya sorpresa! de ahí en adelante la parte más dura, las piernas se inclinaban al fuerte desnivel, el paso se iba midiendo al igual que las fuerzas, una trepada aquí, una destrepada allí, el salto a una grieta, ...

La posibilidad cada vez mas cerca de llegar arriba se abría poco a poco como un abanico, como nosotros ascendiendo sus últimos metros.

Y por fin ¡sorpresa!, pero esta vez se la hemos dado a él. Culminábamos la cima de ANIE a las 10,30 horas de la mañana, ¡ya estamos!, se sucedían las voces de alegría y de ánimo para los que iban llegando.

La llamada del ANIE valía la pena, lo que desde su cima nos ofrecía era un continuo sobresalto, al fondo los maravillosos tresmiles, el solitario MIDI D'OSSAU, el gigante BALAITUS, los temidos PICOS DEL INFIERNO, sin perder de vista los mas cercanos, los dosmiles, que durante buena parte del camino habían sido nuestros más fieles aliados, LA CONTENDE, AÑELARRA, ARLAS, SOUMCOY, ... la moral de los que seguían llegando no presentaba flaqueza, todos en la cumbre empezamos a sentirnos menos forasteros.

Se repusieron fuerzas, el monte resultó bravo, había tiempo, una foto, una mirada alrededor, ... ¡que gestos de satisfacción!

La bajada no resultó fácil, al mirar hacia atrás te das cuenta de lo que has subido, de lo que te queda para la vuelta. Por el sendero, se entremezclan los ambientes, el suspiro, el comentario inquieto,

el traspies, ... y poco a poco nos alejábamos formando parte del paisaje. El sol sigue luciendo impasible, los neveros gotean, todo resulta radiante, como muchos de los componentes del grupo, para los que ANIE ha sido su primer 2000, a los que felicitamos, para otros la coronación de otro más para la lista, para todos la de un buen paseo inigualable que primará cariño en nuestro recuerdo.

Y siguiendo camino, pensando, ningún monte regala nada, por eso ANIE nos gustó tanto. Y tomando gusto a esto, algunos atacaron a la vuelta ARLAS, SOUMCOY, ZAMPORI, ... ¡cuanta ambición! ¡qué energía será la que emanan, que parece como si te imantasen! ... Otra mirada atrás, una experiencia para mirar hacia adelante, que nos augura otras aventuras, otros retos.

La vuelta a casa fue tranquila, como solemne...

*Toda la Junta de Colaboradores de la Sec. de Montaña, os felicitamos y agradecemos vuestra paciencia y colaboración. Esperamos repitais, pues oportunidades no os van a faltar.*



*Deportivos*

CALZADOS DEPORTIVOS  
PARA TODOS  
TALLAS 22 AL 48

Gorbea, 27 - Teléfono 24 22 05 - VITORIA-GASTEIZ  
Ariznavarra, 17 - Teléfono 22 07 19 - VITORIA-GASTEIZ



**MILTI**

- MAQUINARIA DE DIAMANTE PARA PERFORACION
- ACCESORIOS Y ANCLAJES PARA ELECTRICIDAD-FONTANERIA, CONS. METALICAS, CUBIERTAS, ETC.
- HERRAMIENTAS EN GENERAL

J. M.<sup>a</sup> DIAZ DE CERIO

Paraguay, 18  
Tfno. (945) 24 40 92

01012 VITORIA-GASTEIZ



# El tunel de SAN ADRIAN

Autor: José Luis Sáenz de Ugarte

Realzar la belleza del Túnel de San Adrián, es un hábito repetido en los amantes de paisajes bucólicos, de encantos que ofrece la naturaleza, a ello, unimos su interesante historia, llena de vicisitudes, que abarca desde siglos pasados y que hoy, todavía el progreso en sus distintas facetas, no ha destruido, a pesar que por distintas referencias conocidas desde tiempos antiguos, el hombre ha intentado cambiar o destruir su entorno natural y bello, en este famoso túnel.

## ITINERARIO A SAN ADRIAN

El camino o itinerario más accesible y cómodo, y siempre dirigiéndonos a sectores amantes del necesario ejercicio físico, que el hombre actual debe practicar, para acceder al tunel de San Adrián desde el Territorio Histórico de Alava, es desde la villa de Zalduondo, rico lugar por su folklore y fiestas populares (no olvidemos que aquí se conserva la ancestral fiesta de sus carnavales, con su personaje Markitos). Llegaremos a Zalduondo desde Vitoria-Gasteiz, a través de las Ventas del Patio, Maturana, Ozaeta y Narvaja por lugares que abarcan los municipios de Barrundia y San Millán.

En Zalduondo un indicador "Zumarraundi", nos indica el camino a seguir por estrecha carretera de firme asentado y nada mas salir de la villa, en un alto a la derecha, podremos contemplar, una pequeña y rústica edificación, silueta inconfundible de la ermita de San Julián y Santa

Basilisa, perteneciente a Zalduondo y Araia, sencillo templo con vestigios antiquísimos de arquitectura prerrománica, y que nos recuerda el lugar donde se asentó Aistra, hoy despoblado como tantos otros, desaparecidos a través de los siglos en la geografía alavesa. Seguiremos por esta carretera entre montes bajos, serpenteando en nuestro camino por lugares con una toponimia tan de nuestro País: Solabarri, en un cruce seguiremos a la izquierda, Bustingorri, Arraskara, Aldakio, Urbieta y Kaskarran, hasta el antes citado Zumarraundi, en donde una amplia esplanada, que fuera el sondeo petrolífero de Urkilla, donde podemos cómodamente dejar aparcado el coche.

Aquí iniciamos el itinerario hacia San Adrián a pie, en suave y ascendente subida, contemplando una gran belleza natural, en donde juegan alegremente en sentido paisajístico, las hayas centenarias, suaves colinas, notables torcas o simas y las moles rocosas en un hábitat natural, del cual nos viene a la memoria, la horrible y desdichada idea de quienes presumen de amar la naturaleza, colocándo en el centro de Vitoria-Gasteiz, una gran roca trabajada artificialmente en un entorno de una arquitectura decimonona.

En cuarenta minutos por camino bien señalado, se alcanza la llamada popularmente "Calzada Romana" o mejor expresado históricamente "Camino medieval", sendero que a través de los siglos ha servido de tránsito a mercaderes, juglares, mendigos, reyes, príncipes, peregrinos, sin olvidar principalmente a pastores y baserrita-



Entrada (centro de la fotografía) al túnel de San Adrián, desde tierras de Alava.

rras, y como no, a los amantes de lo ajeno, como bandoleros o gentes de mal vivir.

La proliferación de visitar el Túnel de San Adrián, nunca quita el interés al estudioso, o al interesado en este lugar, que conserva a través del tiempo un marcado e inusitado interés a la curiosidad, por su tanta historia contenida. El Túnel de San Adrián, posee una serie de variados elementos, como pueden ser, su historia, sus leyendas u otras facetas, y que juntas enmarcan una sabrosa atención al visitante viajero, que ha tenido la feliz ocurrencia de acercarse a este túnel en tierras guipuzcoanas, y muy próximo a la muga o frontera que separa Alava y Guipuzcoa.

## CARACTERÍSTICAS E INTERIOR DEL TUNEL DE SAN ADRIAN

El Túnel de San Adrián, posee una longitud de cincuenta metros aproximadamente. Llegando

a él, desde Alava, se aprecia en su entrada un hundimiento natural; ya en su interior y en épocas frías de invierno, un continuo gotear de agua de su cercano techo, acompañado de una fuerte corriente de aire, nos invita a decir con ironía "cierren la puerta por favor", este detalle, no pasó desapercibido en pasados siglos, por el llamado "El Cartujano", como así lo recordaba hace años, en esta Revista de la Excursionista, un historiador vitoriano, que decía sobre versos de este "Cartujano", del siglo XV:

*"Vino la peña de dentro cavada,  
como la peña del Santo Adrián;  
Allí donde gotean las gotas y dan  
sobre la gente que va de pasada,  
subiendo su cuesta con pena y afán".*

En su interior podemos ver en su lado derecho, entrando por Alava, una serie de galerías ascendentes, que encierran cierto peligro por lo

resbaladizo de su firme, y en una de ellas, en 1964 si mi memoria es fiel, aparecieron una serie de monedas de distintas épocas, con las efigies de reyes de las coronas de Castilla, Aragón y Navarra, que llevadas a buen recaudo por estudiosos de numismática, aportaron un dato más a la siempre sugestiva historia del famoso túnel.



*Túnel de San Adrián. La Hospedería (Antiguos Mikeletes) a principios de siglo, en una publicación de la biblioteca de Cultura Vasca de EGIN en Buenos Aires 1946.*

Según avanzamos al final del túnel, siempre entrando en él por tierras alavesas, la altura del mismo se agranda de forma considerable, hasta llegar a una gran oquedad, y en dicho lugar y en su interior, se encuentra una pequeña y consolidada ermita, conocida como la Ermita de San Adrián, que nos habla del fervor de tanto peregrino, que por este lugar transitó. Cerca de ella, los

cimientos de un muro, nos recuerdan la existencia de una hospedería, que fuera puesto de Mikeletes, para vigilancia y seguridad, así como lugar de arbitrios y descanso de viajeros. De los restos queda la puerta de acceso al túnel, que todavía conserva pequeñas dovelas o simples piedras, que permiten conservar un arco con pequeño aire gótico.

El paisaje, ya en plena tierra guipuzcoana, es amplio y maravilloso. Si seguimos descendiendo, muy cerca encontraremos el que fuera posterior puesto de Mikeletes, hoy refugio de montañeros (y lugar donde además podremos degustar las ricas alubias del país, y sabrosos chorizos siempre acompañados de un par de huevos), y si seguimos perdiendo altura, podremos llegar a las villas guipuzcoanas de Zegama, en cuya iglesia parroquial de San Martín se conserva el monumento funerario del general carlista Zumalacarreui, y la de Segura, de tanta historia en Guipuzcoa.

Seguiremos hablando en próximas Revistas de nuestra Excursionista del Túnel de San Adrián, sus visitantes ilustres, y el anecdotario de tantos viajeros, de un camino real, que con plenitud se conservó hasta bien entrado el siglo XVIII, y concluiremos con una amplia bibliografía, de esta temática tan interesante, como lo es, el Túnel de San Adrián.

# KORRIKA

Autor: Junta Gestora

La Junta Gestora de la sección Korrikalari os saluda en este inicio de temporada deseando y esperando que la misma sea muy amena y exitosa para todos vosotros.

En este apartado que ahora inauguramos en la revista de la Sociedad, pretendemos que sea el medio a través del cual esta Junta informe a los Korrikas de las actividades que se van a realizar sin olvidar nunca que todos los jueves y especialmente los primeros de cada mes, tendremos reuniones en las cuales se os proporcionará una información más personal y detallada de dichas actividades. También en este apartado, cualquier korrikalari podrá intervenir para comunicar cualquier cuestión o anuncio que estime oportuno.



Ahora pasamos a informaros de una serie de puntos:

- 1 Estamos realizando un calendario de pruebas dentro del País Vasco y zonas limítrofes, para facilitaros la participación en ellas. En la confección de este calendario estamos abiertos a cualquier sugerencia.
- 2 En las pruebas que se consideren de mayor interés, se organizarán autobuses siendo intención de esta Junta Gestora, el aumentar la cantidad de estos viajes, que hasta ahora se venían realizando, facilitando así la participación de todos nosotros en un mayor número de carreras.
- 3 Se ha acordado el abono por parte de la Sociedad, del importe de las fichas federativas a todos los Korrikas, siempre y cuando se participe al cabo del año en al menos 3 pruebas federadas (Cross ó carreras en pista), y se compita en las mismas en representación y luciendo el equipo de la Sociedad. La participación en dichas pruebas se acreditará de la misma forma que para los trofeos de los 1000 Km. Esta medida se pondrá en práctica a partir de la temporada 92-93.
- 4 Si estais interesados, todavía está sin completar el equipo para acudir al IV Tour du Bearn, que se celebra los días 10 y 11 de Octubre por los alrededores de la ciudad Francesa de Pau. Sólo es necesario un aceptable estado de forma y ganas de aceptar un nuevo reto dentro de las carreras populares. Los interesados pasar por la Sociedad o llamar al tfno. 116957 (Roberto)

5 Pequeño calendario de pruebas para las próximas fechas:

<b>13/09/92</b>	Tour de Pic du Midi D'ossau 23 km. (Desn.1100m.)
<b>19/09/92</b>	XII Subida Pedestre S.Formerio 5,9 km.
<b>27/09/92</b>	VII Marathon de la Paix (Pau) 42 Km.
<b>27/09/92</b>	Carrera Popular en Agurain 6 km.
<b>10-11/10/92</b>	Tour de Bearn (por relevos) 360 km.
<b>11/10/92</b>	Marathon de San Sebastian 42 km.
<b>00/11/92</b>	Behobia-San Sebastian 20 km.
<b>20/12/92</b>	Mdia Marathon de Vitoria-Gasteiz 21,097 km.

Se organizará un autobús para asistir al marathon de San Sebastian, asimismo se organizará como otros años los desplazamientos a las carreras Behobia-San Sebastian, Santurce-Bilbao, Memorial Itziar Lz.de Uralde, y otras que se consideren interesantes. Para apuntarse y mayor información pasar por la Sociedad.s

**NOTAS:** Este año no se celebra la carrera Eibar-Deba  
Los partes de accidente, a partir de esta temporada, no hay que tramitarlos en el Club, sino que los hace el propio médico que nos atiende.

# BERRIAK

- ¡Zorionak! para la expedición alavesa al NANGA PARBAT de 8.125 m.de altitud, que en un tiempo record coronaron su cima el pasado 12 de Julio de 1992. Enhorabuena a sus principales componentes Atxo Apellaniz, Mikel Rz. de Apodaka, Juanito Oiarzabal y nuestro amigo Ion Armentia (gran colaborador de nuestro Hiru Haundiak).
- Ya en el último número felicitabamos a nuestro amigo y socio Luis Mari Samaniego por su participación en el Campeonato de España de Atletimo. Ahora nuestra enhorabuena debe ser aún mayor, pues en los pasados Campeonatos de Europa de Atletismo para Veteranos celebrados en la ciudad de Oslo, y participando con la Selección de Euskadi consiguió el 3º puesto -medalla de bronce- en la prueba de 3000 m. obstáculos y finalista en la de 1500 m. ZORIONAK TXAPELDUN
- Os recordamos que podeis adquirir camisetas con el anagrama de la Sociedad y un dibujo alusivo de nuestras actividades, al precio de 1000 pts. ¡ Rápido, se agotan!
- Durante los pasados meses de Junio y Julio, se celebraron en nuestra Sociedad cursos de JOTAS Y BAILE POPULAR VASCO, que constituyeron un éxito, pues hubo que ampliar los horarios que habíamos asignado ante la demanda de participación. En vista de esto trataremos la posibilidad de preparar otros próximamente.
- Durante el próximo mes de Noviembre, realizaremos una nueva edición del Concurso-Exposición de Setas del Pais Vasco, completado por charlas divulgativas sobre el tema y la exposición final de los concursantes y otros expositores. Las fechas que se anunciaran oportunamente serán dentro de la primera quincena.
- ATENCION a los aficionados al ESQUI y a los KORRIKAS en estos momentos estamos en preparación de los calendarios para las dos secciones citadas, pasar por la Sociedad para mayor información.
- Como estos últimos años, participaremos en la organización, junto al Dto. Municipal del Deporte, de la MEDIA MARATHON POPULAR DE VITORIA GASTEIZ, a celebrar el próximo día 20 de Diciembre. Naturalmente para cubrir la parte que nos toca organizar, avituallamientos, controles, etc., necesitaremos de todos los que en esa fecha nos podais hechar una mano. Si estais dispuestos a colaborar, poneros en contacto con el vocal de la sec. Korrikalari. ESKERRIK ASKO.

# Concurso de Montaña

## **BASES PARA PODER PARTICIPAR :**

**1-** Podrán participar **TODOS LOS SOCIOS**, pertenecientes a esta **SOCIEDAD**, que por medio de la misma o por otros **CLUBS**, estén en posesión de la **TARJETA DE FEDERADO DE MONTAÑA** del año en curso.

**2-** **REALIZAR** un mínimo de **30 SALIDAS** dentro de las programadas durante el año natural en el que se opte al concurso.

**3-** Dentro de éstas realizar, por lo menos el ascenso de:

**2 cumbres de más de 2000 mts.**

**8 “ entre los 1000 y 1999 mts.**

**5 “ de ARABA**

**5 “ de GIPUZKOA**

**5 “ de NAFARROA**

**5 “ de BIZKAIA**

**2 “ de otras zonas**

**4-** Solo se contabilizará **UN MONTE POR CADA SALIDA**

**5-** Para los participantes hasta los 16 años, no se exigen las ascensiones de más de 2000 mts. ni las de otras zonas fuera del País Vasco, pero tendrán que realizar un mínimo de 20 salidas.

**6-** Cualquier modificación que pueda surgir durante la calebración de las salidas, será resuelta por la Junta de Montaña o en su defecto por la Junta Directiva de la Sociedad.

## **NOTAS :**

El calendario de salidas de la Sociedad incluirá un número superior de salidas, en cada uno de los apartados exigidos.

El concurso entrará en vigor la primera salida del día 3 de Enero de 1993.

La entrega de premios se designará oportunamente.

**ANIMATE, FEDERATE**, te esperamos en éste **CONCURSO** y en las **SALIDAS** del calendario, el éxito siempre es por y para vosotros.

# ALORRA: MENDIA

## EXCURSIONES PARA LOS MESES DE

---



---

### NOVIEMBRE, DICIEMBRE Y ENERO

---



---

#### NOVIEMBRE / AZAROA

<b>DIA</b>	<b>8</b>	- MAÑARIA (BIZKAIA) - LEUNGANE 1.009 Mts. - MAÑARIA
<b>DIA</b>	<b>15</b>	- PTO. ARLABAN (GIPUZKOA) - ANDARTO 1.076 Mts. - ARAOTZ
<b>DIA</b>	<b>22</b>	- VILLAFRIA (BURGOS) - REVILLALLANOS 1.281 Mts. - VILLAFRIA
<b>DIA</b>	<b>29</b>	- ALDATZ (NAFARROA) - AIZTONDO 1.007 Mts. - ALDATZ

#### DICIEMBRE / ABENDUA

<b>DIA</b>	<b>6</b>	- OROZCO (BIZKAIA) - ARRUGAETA 662 Mts. - OROZCO
<b>DIA</b>	<b>13</b>	- URTIAGAIN (OÑATI) - ALOÑAMENDI 1.298 Mts. - BUTROAITZ 1.323 Mts. ARANTZAZU
<b>DIA</b>	<b>20</b>	- URRIZOLA (NAFARROA) - TXURREGUI 1.125 Mts. - GAZTELU 1.001 Mts. URRIZOLA
<b>DIA</b>	<b>27</b>	- ZARATE (ARABA) - GORBEIA 1.481 Mts. - MURUA

#### ENERO / 1993 / URTARRILA

<b>DIA</b>	<b>3</b>	- COLOCACION DE BUZON - (MONTE A DESIGNAR)
<b>DIA</b>	<b>10</b>	- FORUA (BIZKAIA) - ATXONDO 356 Mts. - MAIAGA 403 Mts. FORUA
<b>DIA</b>	<b>17</b>	- AZPEITIA (GIPUZKOA) - SAÑU 613 Mts. - AZPEITIA
<b>DIA</b>	<b>24</b>	- AIEGI (NAFARROA) - MONTEJURRA 1.044 Mts. - AIEGI
<b>DIA</b>	<b>31</b>	- PTO. KRUZETA (ARABA) - DURANKOGAIN 813 Mts. - GANBORRALDE 787 Mts. ASENSIOMENDI 686 Mts. - UNTZILLA

**- TODAS LAS SALIDAS ARRIBA MENCIONADAS SERAN DE CARACTER MONTAÑERO -**  
**- ESQUI -**

Tenemos previstas dos Salidas al Refugio de Piau Engally, situado en el Pirineo Francés, cerca de las Estaciones de Esqui de St. LARY y las de Piau Engally.

**FECHAS:** - 26 al 31 de Diciembre  
 - Puente de Semana Santa 93

• Como el año pasado se realizarán en régimen de Alojamiento y pensión completa.

NOTA: Para salidas de 1 día a otras Estaciones de Esqui, os agradeceríamos vuestra visita por la Sociedad. Así os facilitaremos toda la información necesaria.

UN SALUDO.



# Los niños y la paloma

UN DÍA CAMINANDO  
INMERSO EN MI SOLEDAD  
VI UNA PALOMA VOLANDO  
POR EL CIELO DE LA CIUDAD.

CONTEMPLA A UNOS NIÑOS QUE EN SUS MANOS  
SE VENIA A POSAR  
ESTOS ERAN DOS HERMANOS  
DE MUY CORTA EDAD.

MAIZ LE IBAN DANDO  
EN SUS MANOS ABIERTAS DE PAR EN PAR  
MIENTRAS LA IBAN ACARICIANDO  
NO DEJANDOLE VOLAR.

ERAN NIÑOS CON TERNURA  
QUE QUERIAN GOZAR  
DE ESA GRAN HERMOSURA  
ABRAZANDOLA CON DULZURA  
A LA PALOMA DE LA PAZ.

ELLOS NO LO SABIAN  
PERO SI LOS DEMAS  
Y NADIE LA QUERIA  
Y QUIZAS NUNCA JAMAS.

DE PRONTO SE HIZO AL VUELO  
Y EL PEQUEÑO SE ECHO A LLORAR  
DICIENDO NO TE VAYAS AL CIELO  
QUE CONTIGO QUIERO HABLAR.

AL CABO DE UN RATO LA PALOMA  
VOLVIO AL LUGAR  
DE NUEVO EL NIÑO LA TOMA  
Y LE EMPIEZA A SUSURRAR.

LAS PUPILAS DE SUS OJOS  
COMENZARON A BRILLAR  
ENTRE SUS PÁPADOS ROJOS  
DESPUÉS DE TANTO LLORAR.

PREGUNTOLE AL NIÑO LA PALOMA  
¿QUÉ QUIERES QUE YO HAGA  
EN FAVOR DE ESTA SOCIEDAD?  
SI TENGO CLAVADA UNA DAGA  
POR CULPA DE LA HUMANIDAD.

ESTOY TRISTE Y CANSADA  
Y NO PUEDO VOLAR  
Y VEO QUE EL OIR NO SIRVE DE NADA  
SI NADIE TE QUIERE ESCUCHAR.

MUCHOS MIRAN Y SUSPIRAN  
SIN PODER HABLAR  
MIENTRAS CON TANTAS Y TANTAS MENTIRAS  
SE ALEJA LA PAZ.

SUS OJOS RELUCIENTES COMO UNA ESTRELLA  
HERMOSA Y FUGAZ  
VEIAN QUE NO HAY COSA MAS BELLA  
PUES HABLABAN DE LA PAZ.

RESPONDIOLE EL NIÑO AL AZAR  
VUELA PALOMA VUELA  
VUELA VUELA SIN PARAR  
Y GUARDA CUAL FIEL CENTINELA  
LO QUE EN TU PICO HAS DE LLEVAR.

LLEVA AL CIELO ESTE MENSAJE  
QUE HOY CLAMA LA CIUDAD  
MIENTRAS TE RINDE UN HOMENAJE  
AL GRITO DE PAZ.

EL ABUELO LOS MIRABA  
PREGUNTANDOSE ¿QUE HABLARAN?  
SOLO EL NIÑO Y LA PALOMA  
ELLOS SOLOS LO SABRAN.

JOHN CHARLES



SOCIEDAD COOPERATIVA INDUSTRIAL

**electra vitoria**

INSTALACIONES ELECTRICAS  
ASCENSORES - MONTACARGAS  
TALLERES ELECTRO-MECANICOS  
MONTAJES DE ALTA Y BAJA  
ANTENAS COLECTIVAS  
PORTEROS ELECTRICOS

ALMACEN DE  
MATERIALES ELECTRICOS

**electra-vitoria, S.C.L**

Cercas Bajas, 11 - 01008 VITORIA - (ESPAÑA)  
Telfs. 22 48 50 - 22 48 54 - Telex 35206-ELEV-E



ARTICULOS DE PROTECCION Y SEGURIDAD LABORAL  
PRODUCTOS DE HIGIENE Y LIMPIEZA  
CELULOSAS, COLAS DE CONTACTO  
ROPA DE TRABAJO, Etc.

COMERCIAL **EUREKA**

EDUARDO MARQUINEZ

OFICINA Y ALMACEN:

GUAYAQUIL, N° 2

(PROLONGACION AVDA. GASTEIZ)

01080 VITORIA

TELEFONO 27 22 30

APARTADO 2103



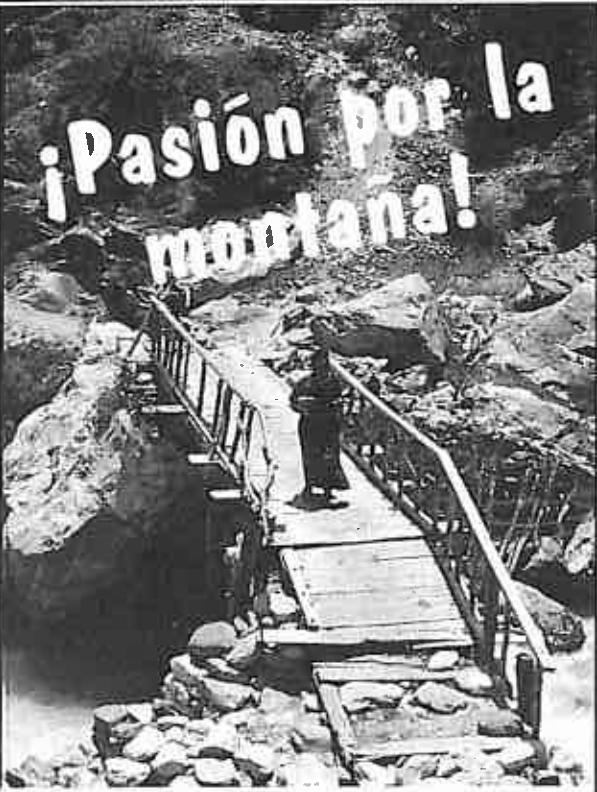
**VITORIANA DE ELECTRICIDAD, S. A.**


**GRUPO IBERDROLA**

Direcciones: Beato Tomás de Zumárraga, 1 - D - Urarte, 2 (Polígono Ali-Gobeo)

TELEFONOS: 22 90 00 (Centralita) - 22 31 50 (Averías)

**¡Pasión por la montaña!**



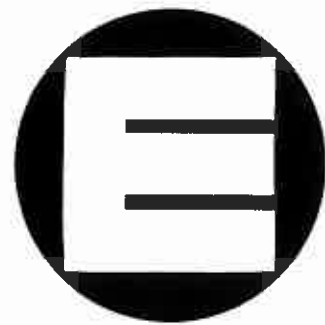
 **mendiko etxea**  
la casa de la montaña

Autonomía, 9 - Telf. 94/ 444 24 27 48012 BILBAO  
Somera, 24 - Telf. 94/ 416 82 53 48005 BILBAO



**CENTENARIOS  
EN  
VENTA Y MANTENIMIENTO  
DE CALZADO PARA  
CAMPO Y MONTAÑA**

Mateo Moraza, 21  
Teléfono (945) 23 22 10  
01001 VITORIA-GASTEIZ



**ELEJALDE**

LOS HERRAN, 37  
DENDARABA  
SAN ANTONIO, 17

**TODO PARA LA OFICINA**

# Nueva TeleCaja *plus* de Caja Vital Kutxa



## Lo tiene todo. ¿La tiene usted?

Sólo le falta hablar:

- Tiene las ventajas de una tarjeta de crédito.
  - Tiene la comodidad de una tarjeta 6000.
  - Tiene seguros que cubren cualquier percance.
  - Tiene un diseño exclusivo...
  - ...y tiene, además, el respaldo de Caja Vital Kutxa.
- Nueva TELECAJA PLUS.  
Lo tiene todo.  
¿La tiene usted?

Para más información llame  
gratis al teléfono 900-440.440

### VENTAJAS A TENER EN CUENTA



1. Disponer de un crédito automático e instantáneo que puede utilizar siempre que lo necesite.



2. Pagar en establecimientos, restaurantes, talleres... adheridos a Telecaja.



3. Poder elegir siempre la forma de pago: al contado, al mes, a plazos...



4. Disfrutar de un seguro especial que cubre durante 3 meses el robo de compras abonadas con la tarjeta.

5. Sacar dinero al contado o a crédito en 17.000 puntos de nuestro país, y en Europa próximamente.

6. Evitar riesgos y sustos en caso de robo o pérdida. Basta una llamada al 162277 para invalidar su tarjeta.

7. Pagar sus desplazamientos en tren, avión, barco... y disfrutar de un millonario seguro de accidentes.

8. Conocer su saldo, solicitar extractos, pedir talonarios, llevar el control de sus gastos personales.

Caja Vital  Vital Kutxa

La Caja de Vitoria y Alava.